Contexto
Revista Anual de Estudios Literarios I vol. 29 - n.º 31
e-ISSN:2610-7902 I e-Depósito Legal: Me2018000066

Ave / *Dulce levedad* / 2002 / Pintura-ensamblaje / 100 x 80 cm

Sección monográfica: Literatura infantil y juvenil (LIJ)

Contexto
Revista Anual de Estudios Literarios I vol. 29 - n.º 31
e-ISSN:2610-7902 I e-Depósito Legal: Me2018000066
https://doi.org/10.53766/CONTEX/2025.29.31.02

La literatura infantil en la diáspora venezolana

Children's literature in the venezuelan diaspora

La litterature jeunesse dans la diaspora venezuelienne

Recibido 09-01-25
Aceptado 19-03-25

Fanuel Hanán Díaz[1]
Investigador independiente, Venezuela
fanuel.diaz@gmail.com

Resumen: La diáspora venezolana ha tenido una presencia notable en la cadena del libro infantil. Distintos profesionales en el área de edición y promoción de libros para niños se han insertado en distintos países, así como autores e ilustradores que han sido incluidos en catálogos más allá de las fronteras. La investigación en Literatura Infantil y Juvenil, así como los circuitos académicos mantienen la participación de expertos venezolanos en distintos países. Una tradición nacional de muchos años e instituciones pioneras avalan la formación y el interés de muchos profesionales por esta disciplina, así como un trabajo sistemático en promoción de lectura. Hoy en día, a pesar de las circunstancias adversas que han impulsado la migración forzada de muchos venezolanos y venezolanas, resulta alentador constatar cómo la comunidad de profesionales en el exterior ha crecido y los beneficios que ello representa, como la difusión cultural, la adquisición de nuevos

1 Licenciado en Letras por la Universidad Católica Andrés Bello con Especialización en Comunicación Social. Coordinó el departamento de Selección de Libros para Niños y Jóvenes del Banco del Libro y dirigió la revista *Parapara*. Ha dictado conferencias y talleres en diferentes países latinoamericanos, en universidades de Europa y Asia. Profesor invitado en el máster Gretel de Literatura Infantil y autor del curso virtual de Escritura Creativa del CERLALC. Recibió la beca de la Internationale Jugendbibliothek (Munich) para desarrollar investigaciones sobre procesos de impresión en libros antiguos para niños. Con el apoyo de la Embajada de Francia, realizó una investigación sobre la obra de Julio Verne. Ha ganado en dos oportunidades el Premio Nacional de Literatura Infantil en Venezuela. Teórico e investigador en literatura infantil. Autor de los libros teóricos *Leer y mirar el libro álbum; ¿Un género en construcción?* (Bogotá, Norma)*; Temas de literatura infantil* (Lugar Editorial, Buenos Aires)*, Panorama breve de la literatura infantil en Venezuela* (Fundación Banco Provincial, Caracas)*, Sombras, censuras y tabús en los libros para niños* (Universidad de Castilla-La Mancha, Cuenca). Editor de la revista *Barataria* de Literatura Infantil Latinoamericana, auspiciada por el Grupo Editorial Norma. Ha sido jurado del premio Hans Christian Andersen, del Bologna Raggazzi y de la Bienal de Bratislava. Desarrolla propuestas de investigación como i*ndependent scholar*. Miembro correspondiente de la Academia Venezolana de la Lengua. Código Orcid: 0009-0002-7302-9106

¿Cómo citar?
Hanán, F. "La literatura infantil en la diáspora venezolana". *Contexto*, vol. 29, n.° 31, 2025, pp. 13-35.

UNIVERSIDAD DE LOS ANDES
DR. PEDRO RINCÓN GUTIÉRREZ
TACHIRA VENEZUELA

saberes en torno a la producción y promoción del libro infantil y la presencia de creadores venezolanos en catálogos de gran prestigio. Este artículo ofrece un panorama detallado de los aportes que en distintas áreas del universo de los libros para niños ha realizado la diáspora venezolana, tratando de ofrecer una radiografía detallada que da cuenta de un crecimiento más reciente y una tendencia a una mayor presencia en el sector en otras latitudes.

Palabras clave: Literatura Infantil y Juvenil (LIJ); libro infantil; promoción de la lectura; diáspora venezolana; migración forzada.

Abstract : The Venezuelan diaspora has had a remarkable presence in the children's book industry. Various professionals in the fields of children's book publishing and promotion have established themselves in different countries, as well as authors and illustrators who have been included in catalogs beyond Venezuela's borders. Research on children's and young adult literature, along with academic circles, continues to engage Venezuelan experts in multiple countries. A longstanding national tradition and pioneering institutions support the training of and interest in this discipline among many professionals, along with systematic efforts to promote reading. Today, despite the adverse circumstances that have led to the forced migration of many Venezuelans, it is heartening to witness how the community of professionals abroad has grown, as well as the benefits of this expansion—such as cultural dissemination, the acquisition of new knowledge regarding the production and promotion of children's books, and the inclusion of Venezuelan creators in prestigious catalogs. This article provides a detailed overview of the contributions made by the Venezuelan diaspora across different areas within the children's book sphere, attempting to offer a thorough snapshot that highlights recent growth and a trend toward an increased presence in this sector in other parts of the world.

Key words: Children's and Young Adult Literature (CHIL); children's book; reading promotion; Venezuelan diaspora; forced migration.

Résumé: La diaspora vénézuélienne a exercé une influence notable dans la chaîne du livre pour enfants. Divers professionnels du domaine de l'édition et de la promotion de livres pour enfants se sont installés dans différents pays, tout comme des auteurs et des illustrateurs qui ont été intégrés dans des catalogues au-delà des frontières. La recherche en littérature pour la jeunesse, ainsi que les milieux académiques, maintiennent la participation d'experts vénézuéliens dans plusieurs pays. Une longue tradition nationale et des institutions pionnières justifient la formation et l'intérêt de nombreux professionnels pour cette discipline, ainsi qu'un travail systématique de promotion de la lecture. De nos jours, malgré les circonstances défavorables qui ont poussé de nombreux Vénézuéliens à émigrer de force, il est encourageant de constater la croissance de la communauté de professionnels à l'étranger et les bénéfices qui en découlent, tels que la diffusion

culturelle, l'acquisition de nouveaux savoirs relatifs à la production et à la promotion du livre pour enfants, ainsi que la présence de créateurs vénézuéliens dans des catalogues de grand prestige. Cet article offre un panorama détaillé des apports de la diaspora vénézuélienne dans les différents domaines liés aux livres pour enfants, en tentant de dresser un portrait précis qui témoigne d'une croissance plus récente et d'une tendance à une plus grande présence dans ce secteur au-delà des frontières.

Mots-clés : Littérature pour enfants et jeunes (LIJ) ; livre pour enfants ; promotion de la lecture ; diaspora vénézuélienne ; migration forcée.

Los seres humanos, como las semillas, hemos emprendido, desde siempre, largos periplos para encontrar un mejor sitio donde echar raíces. La etimología de la palabra *diáspora* tiene que ver con la dispersión, metáfora del viaje en busca de un suelo fértil. O también de la expulsión forzada, del pueblo sin tierra, del errabundo que guía sus pasos hacia el espejismo de un hogar que nunca alcanza.

Hablar de la diáspora venezolana significa encarar uno de los fenómenos más desconcertantes de nuestra historia reciente. Si se abarca el flujo migratorio que comienza hacia el año 2000 y que aún sigue manando desde distintas fronteras, no hay duda de que la migración es uno de nuestros grandes temas: representa la fractura social de mayor hondura que hemos experimentado. Distintos testimonios dan cuenta del dolor que esta escisión ha producido; la nostalgia de los que han tenido que aclimatarse a otros territorios; el recuerdo aún fresco del terruño, el desconcierto, la rabia y el olvido. Difícil atrapar ese cúmulo de sentimientos.

Desde la visión positiva, muchos análisis señalan como una ganancia los saberes y tecnologías que la diáspora ha ganado en los distintos y remotos países donde se han asentado los millones de venezolanos que hoy hacemos vida fuera del país. Conocimiento que puede ser enriquecedor para la reconstrucción de una nueva sociedad y que puede ser un capital de promesas para el futuro del país. Además de los aportes que las comunidades venezolanas han sumado a los países de acogida. Este intercambio es notable en muchas áreas, en ciencias y artes, en las que nos hemos destacado: la música, la cocina, el análisis político, el entretenimiento, la ingeniería petrolera, la economía, la poesía, la moda, la belleza, la docencia universitaria, la medicina… Sin embargo, poco o nada se menciona el universo de los libros para niños, desde sus distintas aristas: la creación, la edición, el estudio y la promoción.

Este artículo ofrece una aproximación al aporte que muchos venezolanos y venezolanas han realizado en el campo de la literatura infantil y juvenil, una disciplina en la cual hemos destacado en distintos países, asumiendo posiciones de

liderazgo en la industria o formando parte activa en las distintas cadenas del libro. En futuros procesos de transformación colectiva, es innegable el rol que los libros para niños pueden tener, por su versatilidad para construir en las nuevas generaciones un compromiso lector que puede propiciar una mirada estética y crítica del mundo. Además de enriquecer la capacidad de imaginar y desarrollar la empatía, vital para urdir un tejido social más cohesionado.

Para el desarrollo de este artículo se hicieron decenas de entrevistas a creadores y creadoras en escritura e ilustración, personas vinculadas con proyectos editoriales, especialistas, promotores y promotoras de lectura, entre otros expertos dentro y fuera del país, además de leer artículos y visitar páginas web de editoriales, instituciones, autores e ilustradores. Para lograr muchos de los contactos, números telefónicos y correos electrónicos, tuve el apoyo de la librería Sopa de Letras, Rosana Faria, Maité Dautant y Mireya Tabuas. Con seguridad habrá omisiones, ya sea porque no es posible dar cuenta de todas las iniciativas privadas, como los libros en autoedición; o porque no se pueden abarcar todos los ámbitos geográficos donde se ha establecido la diáspora o porque es difícil reunir todos los aportes que han dejado huellas en diferentes realidades, a veces remotas, o en experiencias que se hacen desde el silencio o la humildad.

Antes de avanzar en esta cartografía, debo dejar claro que el término diáspora es bastante elástico para los efectos de este artículo. En este sentido, son muchas las razones por las que las personas dejaron el país, algunas previendo acontecimientos que luego precipitaron una migración masiva y otras porque se les abrieron las puertas a nuevas oportunidades. Si tenemos que asentar una fecha de referencia, esa sería el año 2000, momento en que comenzaron a migrar algunos de los venezolanos que ahora ya hacen vida en otro país. Del mismo modo, algunas de las personas entrevistadas ya tenían doble nacionalidad por lo que son parte de una oleada de hijos de migrantes, como también algunas regresaron a Venezuela o están en permanente tránsito, que es mi caso particular.

Desde la creación, vamos a referirnos a autores e ilustradores que ya tenían una obra consolidada o aquellos que dieron sus primeros pasos en otras tierras. Además, se incluyen referencias de libros que han sido publicados en otros países, algunos con contenido nacional. De un modo particular, algunas obras participan de un sentimiento de nostalgia que puede valorarse en los temas que se abordan y los personajes. La migración aparece como un motivo recurrente, así como esa indeterminada venezolanidad que se expresa en la reconstrucción de memorias del país.

Entre los libros para los más pequeños destaca *Mis primeras palabras venezolanas* (2000), concebido por Mónica Kobiakov, de padres extranjeros que llegaron a Venezuela como muchos otros migrantes. El deseo de transmitir a su pequeña hija algunas palabras de uso local, la llevaron a idear un libro en cartoné, con ilustraciones hechas con montajes en fotografía donde se muestran la diversidad de frutas, animales y objetos que forman parte de la cultura venezolana. 55 palabras como *jojoto*, *tapara*, *cambur*, *hallaca* o *parchita*, dan cuenta de un patrimonio lingüístico único y lleno de resonancias. El libro fue desarrollado gráficamente por la autora en Italia, el diseño fue hecho por su hermano en Barcelona, España, y la impresión se hizo en Polonia. *¿Dónde está Venezuela?* (2017), escrito por Nacho Palacios e ilustrado por Leo Nieves, presenta de forma rimada un recorrido por los principales ambientes del país, a partir de la pregunta que dos nietos le hacen a su abuelo. Al final del recorrido, queda la convicción, en el lector, de que el país se lleva en el corazón. En esta misma tendencia, con textos e ilustraciones de Alejandra Morrison, se publica en 2023 el libro *Vámonos pa´Venezuela*, un libro que hace un viaje por el país, haciendo un acento en la gastronomía. De modo que muchos niños que están o han nacido fuera del país puedan conocer sobre un patrimonio que los conecta con sus padres. *¡Hola, Caracas!* (2023) y *¡Hola, Maracaibo!* (2024), escritos por Valentina Larrazábal e ilustrados por Alyna Izquierdo forman parte de un proyecto de libros que desean conectar con la diáspora venezolana, ofreciendo a los lectores paseos por ciudades emblemáticas del país, con textos rimados e ilustraciones coloridas, van dando cuenta de lugares e hitos en cada una de estas ciudades. Libros en cartoné para los lectores más pequeños.

En cuanto al tema de la migración, el viaje, el sentimiento de desarraigo y la adaptación a un nuevo espacio se han publicado textos que hacen gala de recursos muy diversos. Del escritor e ilustrador venezolano Lucas García, Ediciones Ekaré publica en 2017 *Superhéroe*, una novela que combina ilustraciones con narrativa visual. Cuenta el proceso de adaptación de Gabriel, un niño caraqueño que ha tenido que mudarse a otro país (España). Con sentido del humor, claras referencias al mundo del cómic y bastante imaginación, Gabriel desea tener superpoderes para lidiar con las nuevas situaciones que se le presentan. En 2019, en Santiago, la editorial Zig-Zag publica *Beto y Bella llegan a Chile*, escrito por el venezolano Gary Ramos e ilustrado por la chilena Marinela Frank. La historia de dos guacamayas que huyen de la selva amazónica en busca de un nuevo hogar se convierte en la metáfora de la migración, del largo viaje para llegar a un destino y de las vicisitudes que esta pareja de aves tiene que pasar hasta llegar a un sitio donde pueden establecerse definitivamente. Este proyecto editorial alcanza un segundo título *Beto y Bella buscan al rey Cóndor* donde, bajo el mismo esquema de la convivencia entre aves de

distintas especies, se asume un punto de vista positivo con respecto a la riqueza que aporta la migración. De hecho, este fenómeno en Chile implica otros grupos migrantes como los bolivianos y haitianos, razón por la cual los libros están también en creole haitiano. Un tercer título que está por publicarse avanza sobre la idea de los hijos de esta pareja de guacamayas que nacen en un lugar distinto, pero tienen las raíces de sus padres. Con este proyecto, el autor, que es de profesión licenciado en Informática, se inserta en el circuito escolar ofreciendo charlas para hablar sobre sus libros y la visión positiva del enriquecimiento que trae la migración. Ese mismo año en Bogotá, la periodista cultural Dulce María Ramos participa en la edición del libro *Bogotá en 100 palabras* con un cuento titulado "Chamito". En esta historia un niño caraqueño extraña su ciudad; ahora vive en un sitio donde hay un nuevo cielo, nuevas palabras, una montaña que no es el Ávila y ya no ve colas para comprar comida. En Medellín, en 2021, Fanuel Hanán Díaz obtiene un Premio Nacional de Literatura Infantil Pedrito Botero, con el relato de un niño "caminante", que es como se conoce a la oleada más reciente de migrantes venezolanos que ya no tienen dinero ni para pagar un autobús. Este premio, financiado por el maestro Botero, fue coordinado por la Biblioteca Pública Piloto de Medellín, que reunió los relatos ganadores y las menciones en una edición gratuita. "Hemos llegado a Berlín", como se titula el texto, recibió amplia difusión en medios impresos y digitales, tanto en Venezuela como en Colombia, entre otros motivos, por asumir el punto de vista de un niño que queda junto con su familia en medio del páramo de Berlín sin saber a ciencia cierta cuál será su destino. La oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas (ACNUR) Colombia utilizó el relato para programas con niños migrantes; el Ministerio de Cultura, en plena crisis de la pandemia, realizó una actividad virtual con el autor y familias migrantes en la Villa del Rosario; con el apoyo del Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe (CERLALC) se hizo una presentación en un encuentro de bibliotecarios y maestros en Cundinamarca; el texto fue presentado en la Feria del Libro de Guadalajara, además de presentarse en el Congreso de la Asociación Colegiadas de Escritores de España para hablar sobre proyectos de promoción de lectura destacados en América Latina. Otras iniciativas privadas para trabajar en comunidades de niños migrantes en Colombia, y académicas, en Brasil, en la Universidad Federal Juiz de Fora, han hecho circular el texto en otras fronteras. Se prepara una edición comercial para el año 2025. Publicado por Ediciones Ekaré, aparece en 2020 *Los distintos*, escrito por la venezolana Mónica Montañés e ilustrado por la catalana Eva Sánchez. Esta historia se remonta a la Guerra Civil española, cuando dos hermanos, Paco y Socorro, hijos de un militante comunista, deben migrar a Venezuela para reencontrarse con su padre. Esta historia familiar tiene repercusiones en la vida de la autora, que en el 2017 repite el ciclo y migra con

sus hijos a España. A nivel visual, el libro adquiere un tratamiento cromático cuando se dibuja con otros colores el contexto del nuevo país que los protagonistas visitan para reunirse con su padre, después de ocho años de separación. En 2021, en Estados Unidos, Cincinnati se publica un poema de Adriana Prieto, ilustrado por la hondureña Mónica Andino. *Any heaven as a shelter* es un texto emotivo, impregnado de nostalgia, encuentra un ecosistema gráfico perfecto en las ilustraciones minimalistas. Esta obra, apoyada por The Welcome Project, fue traducida al alemán para un cortometraje animado y traducido al español como *Cualquier cielo como refugio*, publicado en 2021 y luego en 2024 en forma de *plaquette* por la editorial Onototopo Ediciones, en Caracas, bajo el cuidado de Alicia Montero y Edoardo de Armas. En esta misma temática narrativa, la editorial Planeta de Colombia publica en 2023 *Nido*, una novela gráfica escrita e ilustrada por la arquitecta y dibujante Laura Guarisco, ganadora, ese mismo año, del Premio Nacional de Novela Gráfica. En ella se entremezcla la experiencia de la autora como migrante con la voz de Ángel, el protagonista, un joven venezolano que decide emprender un largo periplo para llegar a Medellín donde vive su tía. En esta obra, las imágenes van dando cuenta en secuencias del proceso de adaptación a una nueva realidad, los sacrificios que implica la vida del migrante, el amor y una sensible observación del entorno natural, pues la reinita migrante se convierte en un símbolo durante este desplazamiento. La añoranza del terruño, el sentimiento de desarraigo, la extrañeza y, en algunos casos, una honda tristeza, impregnan estas obras junto con esa necesidad de mantener referentes emocionales.

En cuanto a otros temas y autores se extiende este rico panorama con voces conocidas y otras nuevas en distintos países. La periodista Mireya Tabuas migra en el 2014, a Chile, año en el que recibe una beca para estudiar un magíster en Estudios Sociales y Políticos Latinoamericanos. Con una obra ya consolidada, esta autora de libros para niños se inserta en el ámbito de formación como profesora de escritura narrativa y escritura autobiográfica, además de coordinar el boletín *El guayabo* para el periódico *El Pitazo*. En 2018 la editorial Loqueleo, en Santiago, publica *Gato encerrado*, una obra que ya había sido editada en Venezuela, ahora con ilustraciones de Idana Rodríguez. La historia de un gato que cambia de nombre y de dueños ofrece episodios llenos de humor y equívocos que proponen giros inesperados. La misma editorial publica *No abrir hasta el año 3000*, una novela de crecimiento, en la que Inés, la joven protagonista, tendrá que utilizar su inteligencia y creatividad para vencer muchos miedos que le impiden aceptarse y encontrar su identidad. Más recientemente, en el 2024, la editorial Alliteration Publishing en Miami publica *La cabeza de Tomás*, con ilustraciones del también venezolano Yonel Hernández. Este libro álbum, ganador del premio de la Fundación Cuatrogatos en el 2024, explora lo

Contexto. Revista Anual de Estudios Literarios, vol. 29 - n.º 31 - Año 2025, pp.13-35, e-ISSN: 2610-7902 / e-Depósito Legal: Me2018000066

que pasa por el mundo imaginativo de Tomás, un niño retraído que tiene una gran capacidad para soñar a pesar del entorno escolar rígido donde se desenvuelve. Obra divertida y onírica en la que conviven realidad y fantasía; el cuidado editorial y las fantásticas ilustraciones conjugan poesía, elegancia y surrealismo. También en Chile, Mayi Eloísa Martínez despunta con una carrera literaria con vara alta, al ganarse, en 2019, el XIV Premio Barco de Vapor con su novela *Apartamento 11*. En un marco realista, esta obra tiene como telón de fondo el contexto de conflictividad social que vivimos en Venezuela, en medio de protestas, manifestaciones, interrupción de los servicios públicos y violencia. La voz narrativa de un niño va dando cuenta de todo esto que pasa a su alrededor, y de los recursos que utiliza para tratar de entender ese mundo que se está desmoronando fuera de su apartamento. Esta novela ganó también el premio Los Mejores del Banco del Libro (2020) y el premio de la Fundación Cuatrogatos (2021). En el mismo contexto realista, con un tratamiento poético, en 2023 Random House publica, en Santiago, *Abuela Ave*, obra en la que Mayi lleva a la ficción un episodio de su infancia en relación con su abuela: la pérdida y lo que significan las experiencias de desapego en la infancia.

Un autor versátil es Freddy Gonçalvez Da Silva, que ha consolidado una obra de literatura infantil con varios títulos: *Arañas de casa*, *María Diluvio* y *Alternativas para el fin del mundo*, publicados en editorial Planeta, fuera y dentro del país. Su labor también como promotor de lectura, librero e investigador ha sido importante en diferentes ámbitos. Desde hace más de quince años coordina *Pez Linterna*, un blog pionero especializado en Literatura Infantil y Juvenil que ya es una referencia en el medio. Ha desarrollado su obra en Venezuela, Colombia y España, países donde ha vivido y ganado experiencias nuevas en el sector. Para la colección Cuadernos Hexágono escribe en 2018 *La nostalgia del vacío. La lectura como espacio de pertenencia en los adolescentes*, un ensayo donde habla acerca de las lecturas de tránsito y su importancia para el desarrollo emocional y social de los adolescentes. En esta misma línea, en 2023 edita para la Universidad del Rosario en Colombia la colección de ensayos y entrevistas *Los jóvenes tienen voz: por un diálogo ciudadano entre generaciones*, donde, desde una perspectiva latinoamericana, se pone el acento en el concepto de juventud y las aspiraciones de esta generación en distintos ámbitos de la vida pública.

Rosario Anzola, cantautora y escritora de libros para niños, se establece en la ciudad de Cádiz, periodo en el que se mantiene activa como profesional de la escritura. En el 2019 editorial Norma en Colombia incluye en su catálogo *Poemas para bailar*, donde recoge distintos ritmos bailables como la bachata y el pasodoble en versos que marcan los acentos de cada melodía. Con ilustraciones de la venezolana Natalia Pérez, esta obra invita a mover el cuerpo e iniciarse en el

lenguaje musical. En el 2020 Kálathos Ediciones publica, en Madrid, *San Nicolás de Bari y los regalos de Navidad*, con imágenes de la ilustradora venezolana Alexandra Kühn. Este libro entrañable recrea la vida del obispo turco que dio origen a San Nicolás, el generoso personaje que reparte regalos a los niños en estas fechas. Textos e ilustraciones se integran para crear una atmósfera acogedora.

La poeta Cristina Falcón Maldonado, residenciada en Cuenca, España, fortalece su obra literaria para adultos, mientras que al mismo tiempo nutre su producción en literatura infantil. *Letras en los cordones* es una historia conmovedora, contada desde el punto de vista de un niño que habla de su vida cotidiana y austera. Vive con sus hermanas y su abuela, ya que su madre trabaja en un lugar distante. La ternura con la que reciben las visitas de la madre, las experiencias de los primeros años en la escuela y el poder que tienen las palabras para crear mundos se van tejiendo en este relato que alcanza mayor textura poética con las ilustraciones de la italiana Marina Marcolin en una edición de Kalandranka del 2012. *Siwar, el jaguar guardián* aparece en el 2020, publicado por el Fondo de Cultura Económica. En esta obra se desarrolla la relación de un perro callejero con una niña que ha perdido su mascota, a partir de la misión que recibe de un ser sobrenatural, Siwar, que de alguna manera es un guardián de la protagonista. En el 2022, Akiara Books publica *Al otro lado*, con ilustraciones de Mariona Cabassa, una historia inspirada en un hecho real en el contexto de los Andes venezolanos. Un niño que debe cruzar un río en una tirolina para poder ir a la escuela, ya que el puente ha sido arrastrado por una crecida. Una historia que habla de la solidaridad, pero también de cómo en muchas comunidades rurales y en muchas situaciones puedes quedarte al otro lado. Las ilustraciones de una gama cromática vibrante crean un contexto ideal para la historia.

Beatriz Bermúdez, antropóloga con una dilatada carrera en cine indígena, cine infantil, libros para niños, literatura indígena y defensora de los derechos de los pueblos indígenas en Venezuela, se traslada en el 2016 al País Vasco, España. Durante ese tiempo, mantiene su interés por la publicación de libros indígenas para niños e incursiona en la autoedición y talleres locales. Además de otras publicaciones como resultado de talleres, en el 2020 publica *Naju no quiere dormir solo* (traducido en 2024 al inglés como *Naju Doesn´t Want to Sleep Alone*), historia que nos habla de un miedo culturalmente compartido por todos los niños y que se inspira en la sabiduría de las mujeres yeku'ana, comunidad indígena en la Amazonía venezolana en la que vivió Beatriz Bermúdez por varios años. Este libro ha sido traducido, además del inglés, al euskera, italiano y japonés. En el 2024 publica *El chigüire y los mosquitos*, historia que explica el origen de estos simpáticos animales. Ilustrado por Vanessa Balleza, este mito rescata el humor del pueblo indígena pumé

de los Llanos venezolanos. También en 2024 aparece, en versión Kindle, *El mosquito enamorado*, ilustrado por Walter Sorg, un mito warao que explica cómo llegaron los mosquitos al Delta del Orinoco.

En el 2023, la editorial Babidi-bú, de Sevilla, publica *Cheo*, con textos de Félix Andrés Quintana y la ilustradora Coralia López, ambos venezolanos ahora en España. Esta es la historia de un perro que se encuentra con otros animales reales y mitológicos en una búsqueda de su razón de ser. Para el año 2024, en la Feria del Libro de Valencia (Venezuela), se presenta el libro *Condición de ilustrador*, escrito por Coralia López y publicado por Rubiano Ediciones. Contiene entrevistas con 25 ilustradores de libros para niños, gran parte de ellos venezolanos, algunos que forman parte de la diáspora.

Fedosy Santaella, escritor venezolano que ya cuenta con varios libros publicados en Loqueleo Venezuela, se traslada a México en el 2016. Luego de tocar varias puertas, comienza con un proyecto de biografías noveladas de la infancia y juventud de grandes personajes. Es así como editorial Norma de México publica *La luz de Tesla*, en 2021, una apasionante novela de los primeros años de este genio de la invención. Al año siguiente se publica *Leonora del viento*, obra que acerca a los pequeños lectores a la compleja vida y el fascinante mundo visual de la artista Leonora Carrington, inglesa nacionalizada mexicana. El texto propone un acercamiento a la imaginación que inspira este universo visual surrealista. Ambos libros, fundamentados en una investigación, utilizan recursos de ficción para hacer más humanos y cercanos estos personajes que también tuvieron una infancia llena de ilusiones y deseos. También en México José Urriola, reconocido por su experticia en ciencia ficción y su trabajo como guionista de cine y docente, realiza aportes significativos en el mundo de la literatura infantil. *Cuentos a patadas*, publicado por Ediciones Ekaré en 2014, hilvana de manera inteligente distintas historias de fútbol, a partir de todas las experiencias que le suceden a David en un campeonato intercolegial; en cierto sentido, la vida se parece mucho a este deporte, lleno de anécdotas y azares. Este libro recibió el premio Los Mejores del Banco del Libro y fue incluido en la Lista de Honor IBBY. Para lectores más pequeños, en el 2016, editorial Thule publica *Chupetes de luna*, en un formato de cómic, con elementos de ciencia ficción, en el que un chupete se convierte en un divertido pretexto para emprender un viaje al espacio. En 2024 en la plataforma Domestika aparece el curso "Escritura creativa de libros infantiles", conducido por José Urriola.

La diáspora venezolana en Estados Unidos tiene un fuerte epicentro en Miami, ciudad en la que tiene sede el proyecto IMAGO Arte in Action, centro cultural fundado por la educadora Trina Oropeza. Junto con María Alejandra Prado en la dirección, este proyecto reúne a distintos especialistas para el desarrollo de talleres

de formación en arte, música y literatura para niñas y niños. Desde el 2023 organizan una vibrante feria de libros para niños en español, en colaboración con el Museo de Coral Gables. En esta misma ciudad Omira Bellizzio, poeta, escritora e Especialista en Literatura Infantil, desarrolla parte de su carrera como autora de libros para niños, reconocida con premios como el International Latino Book Award y el Premio Campoy Ada. Entre el 2022 y el 2023 la editorial Poetapop publica tres obras de su autoría: *Tolum, un perro de ciudad*; el poemario *Y la tierra sonríe* y el libro de tradiciones *Llegó la Navidad. Celebrando a Venezuela*. Nasbly Kalinina, escritora y activista social, como tantos otros venezolanos, decide marcharse del país por razones políticas. *El secreto mágico de Evangelly* (2021) tiene varias ediciones, historia que inspira y conecta con el poder de la sanación y la compasión. *Jesús Marcano: el abuelo de los presos políticos* (2021*)* relata la historia de vida de un conocido activista en el contexto de persecución y encarcelamientos de líderes políticos en Venezuela. Jefferson Quintana, diseñador gráfico graduado en Prodiseño, ya conocido por sus ilustraciones de *Ratón y Vampiro*, da un salto como escritor a partir de un proyecto que ya había dejado en manos de la editorial Camelia. Un factor determinante, la crisis del papel, hace que la obra se tome más tiempo en salir a la luz. *Serenísima Sur* se publica en el 2016, año en que Jefferson decide irse a Estados Unidos. A partir de los diseños de las rejas de las puertas de un edificio, se van contando pequeños relatos de sus habitantes. El diseño fue realizado por Eddymir Briceño. Su formación, su talento y la experiencia adquirida en Venezuela le abren oportunidades en el mercado estadounidense, por lo que ingresa a trabajar como director de arte en Tra.publishing donde desarrolla una carrera impecable que le valen muchos reconocimientos en el campo del diseño, además de permitirle la oportunidad de incorporar otros creadores venezolanos en este proyecto. Isadoro Saturno ya había publicado en el 2018 el libro *Conejo Conejo* en Ediciones Ekaré, por lo que parte de su trabajo en libros para niños se mantiene relacionado con esta editorial, para la cual traduce el libro *Mariposa* de Marc Majewski (2023). En el 2023 escribe para la editorial Tra.publishing la biografía del japonés Shigeru Ban, arquitecto que se ha distinguido por el uso del papel, especialmente tubos de cartón reciclado para construir edificios y casas. Con ilustraciones del también venezolano Stefano Di Cristófaro, este libro abre las puertas al mundo curioso e imposible de este artífice para los niños lectores.

En el año 2021, aparece *Laurita Loriquita*, libro escrito y autopublicado por Verónica Figarella. En este primer libro, hace énfasis en el tema de las emociones y el cuerpo, además de incluir una canción. Verónica, graduada de ingeniera mecánica en la Universidad Simón Bolívar con máster en Telecomunicación de la Universidad Metropolitana, decide residenciarse en Australia en el 2007. Allí estudia en la Universidad de South West y se dedica al marketing empresarial. En 2011 se traslada a Lima, donde se mantiene en el mundo del marketing. Durante la pandemia estudia

Contexto. Revista Anual de Estudios Literarios, vol. 29 - n.º 31 - Año 2025, pp.13-35, e-ISSN: 2610-7902 / e-Depósito Legal: Me2018000066

una especialización en Diseño Educativo, que le ayuda a explorar su capacidad artística, camino que la lleva a escribir sus primeros libros. En el año 2022, publica *Bronte y Tamarán: los hermanos y el mar*, donde canaliza su compromiso con el medio ambiente. En esta obra, dos hermanos enseñan a vivir en armonía con el ambiente.

En cuanto al aporte de ilustradores venezolanos en distintas geografías también se abre un amplio abanico de propuestas estéticas. Rosana Faria, reconocida ilustradora venezolana, profesora de ilustración, promotora de lectura y directora de arte se radica en Barcelona, España, persiguiendo un sueño de ser librera. De este modo, junto con Linzabel Noguera mantienen por más de tres años una librería especializada para niños que logra convertirse en un epicentro cultural en Gavà, provincia de Barcelona. Cada una desde sus sensibilidades y experticias logran impulsar este proyecto de venta de libros y promoción de lectura. Sin embargo, Tres paraguas no logra resistir los embates de la pandemia y cierra. Ahora Rosana Faria junto a Carlos Calderón llevan la sede de la escuela Prodiseño en Barcelona. En el 2014 ilustra *Arepita de manteca*, canción tradicional de cuna, publicada por Ekaré Europa y ganadora del Premio de la Fundación Cuatrogatos. Para el año 2021, junto con Carla Tabora ilustra una historia inspiradora sobre el impacto del proyecto Bibliobús en la vida de los lectores, en Honduras: *Los lunes de colores*, publicado por editorial Juventud. En el 2023 ilustra también para editorial Juventud el libro *Gaudí, un verano inolvidable*, obra que recrea la vida del genial arquitecto catalán. En cuanto al trabajo de ilustración, María Elena Valdez, artista plástica que pasa una temporada en Barcelona antes de regresar a Venezuela, ilustra proyectos infantiles para dos editoriales mexicanas: *Agua*, Ediciones Castillo, 2017 y *Niños*, Ediciones Alboroto, 2020; ambos con textos de la poeta María José Ferrada. Su estilo delicado y su paleta cromática logran darle un enorme lirismo al universo visual de ambas historias, extremadamente realistas, que adquieren con las ilustraciones un contexto visual de enorme simbolismo y elegancia.

Sandro Bassi, por su parte, quien proviene del medio publicitario, ilustra su primer libro *La Nacionalien* en 2019 para Ediciones Alboroto. Un álbum sin palabras con ilustraciones a lápiz que crean un mundo extraño, de seres humanos alienados por la tecnología. Ilustraciones de gran dominio técnico que se incluyeron en la exhibición de ilustradores en la Feria del Libro de Bologna. La ilustradora Laura Stagno, residenciada en Barcelona, mantiene su fuerte conexión con Japón, país donde vivió muchos años y desarrolló parte de su carrera profesional. Para el año 2020 ilustra *Soy la arepa*, con textos rimados de Ximena Montilla, pedagoga venezolana residenciada en Atlanta, Estados Unidos. También en Barcelona, el

ilustrador Ramón París mantiene su estrecha colaboración con Ediciones Ekaré. En el 2017 se publica *Duermevela*, con textos de Juan Muñoz Tébar: una niña se anima a aventurarse a ese territorio fronterizo con la noche y el sueño. Las ilustraciones en fondo negro trabajan con la luz para crear escenas de gran exotismo. Con una gama cromática intensa y contrastante entre las figuras y los fondos, en 2019 aparece *Zooilógico*, divertidas adivinanzas que parten de juegos de palabras que dan posibilidades absurdas a los animales. *La caimana* (2019), historia basada en un hecho real ocurrido en el estado Apure, describe la anécdota de un hombre que tuvo por mascota una caimana que se hizo popular entre locales y extraños. De manera acertada, se logra la caracterización de este animal que va creciendo a medida que pasan las páginas. En el 2022 acompaña con sus imágenes el libro-disco *Cuentos bailables*, un proyecto ideado por Pablo Larraguibel, que arranca a partir de letras de canciones clásicas y muy conocidas del repertorio latinoamericano. Las ilustraciones de vibrante colorido acompañan con humor la selección de ritmos, que pueden escucharse en un código QR.

Gerald Espinoza y Reyva Franco se establecen en Quito, como un equipo que en principio se dedicó a la formación en escritura, desarrollo de libros álbum e ilustración. Poco a poco, asentaron las bases de otros cursos y a partir del proyecto Studio Perro Picado han ganado terreno en el país en áreas como la investigación y la formación de distintos actores en la cadena del libro. Como autores, recibieron una mención en el concurso Serpa de Planeta Tangerina por su libro *Sale el sol*, 2023. Gerlad Espinoza, por su parte, gana el concurso de ilustración Iberoamérica Ilustra en el año 2021, con su libro *Gallo Gali Galo,* originalmente publicado en Venezuela por Camelia Ediciones, se traduce al sueco y, en el 2023, aparece en el catálogo de la editorial Alliteration *Muchos monos, muchas manos*, un libro inspirado en retahílas y juegos de palabras para hablarnos de la amistad y la solidaridad. Sobresalen el color y la creación de personajes. Para la plataforma Domestika diseñó el curso: "El Libro Álbum: Técnicas Narrativas y de Dibujo Artístico".

Menena Cottin ha repartido su vida entre México, Miami y Madrid, sin dejar de tocar base en Caracas. Paradójicamente sus libros infantiles se han editado fuera del país, en México y Colombia principalmente. Con formación en diseño gráfico e ilustración, es autora de libros álbum conceptuales, con un sello muy particular: colores planos muy intensos, minimalismo de recursos y un trasfondo filosófico. En ese sentido, su obra ha trascendido por la elegancia de sus ilustraciones, la profundidad de sus contenidos y la poesía que reposa en las formas sencillas de su lenguaje. Además de consolidar una obra que ha sido apreciada en muchos países del mundo, a partir del año 2016, por sugerencia de Rita Salvestrini, inaugura la primera exposición interactiva de su obra bajo el título: "Buscando la esencia".

Contexto. Revista Anual de Estudios Literarios, vol. 29 - n.º 31 - Año 2025, pp.13-35, e-ISSN: 2610-7902 / e-Depósito Legal: Me2018000066

Esta exposición se instaló en la sala TAC de Caracas y comprendía 18 libros conceptuales ilustrados de su autoría. Desde ese momento, se convierte en una exposición itinerante que migra a Wynwood, Estados Unidos, en el 2018; luego en el 2019 se presenta en el Instituto of Contemporary Art of Miami y en el 2020 viaja a Colombia donde se presenta en el Centro de Cooperación Española de Cartagena de Indias. La exposición regresa a Caracas en el 2023 y se presenta en la Hacienda La Trinidad. Durante todo este tiempo, ha mantenido una dinámica agenda de talleres y presentaciones en ferias internacionales. En el 2019, hace parte de la exposición: "¿Quién narra a quién?", organizada por IMAGO, en Miami, con la obra de tres ilustradores venezolanos: Menena Cottin, Ramón París y Jefferson Quintana. Dos de sus libros, *El libro negro de los colores* y *La doble historia de un vaso de leche* fueron expuestos en el Museo de Ciencia de Artes Aplicadas de Viena, en la exposición "The book as an Artistic Medium".

En el oficio editorial hay que señalar muchos nombres de editoriales, editores y editoras que afianzaron su trayectoria en distintos proyectos personales o como profesionales en distintas casas editoriales. En España, en el 2001 inicia Ekaré Europa, una extensión de la reconocida editorial Ekaré que marcó una brecha importante para otros proyectos editoriales de libros ilustrados en América Latina. El hecho de que Irene Savino, su directora de arte, haya decidido mudarse a Barcelona abrió las posibilidades de abrir una filial del sello que pudiera incursionar en este mercado tan competitivo. Los buenos augurios que representó la aceptación en el medio de *La composición*, escrito por Antonio Skármeta e ilustrado por Alfonso Ruano, generó expectativas optimistas y se hace un estudio de factibilidad para trasladar el catálogo de la editorial a Barcelona. En estos primeros años María Cecilia Silva-Díaz y Pablo Larraguibel, que ya vivían en Barcelona, se encargan de darle forma al primer catálogo que aparece en el 2002. Para esta primera fase el reto fue alto: incorporar en el mercado libros en rústica, con matices del español de América y temas y autores predominantemente latinoamericanos. Poco a poco el catálogo va tomando su identidad, en una primera fase se incorporan libros como *Los tres erizos* y *La merienda del señor Verde* del español Javier Sáez Castán y la serie Matías de la española Rocío Martínez. De acuerdo con Pablo Larraguibel, uno de los lemas que acompañó la presentación de la editorial en esos años fue: "Otros libros, otros acentos, otros colores". De modo que poco a poco se fueron introduciendo libros del catálogo venezolano que hicieron posible que se aclimataran títulos de las colecciones Narraciones indígenas, Así vivimos, Ponteporonte y Rimas y adivinanzas. Del mismo modo, como efecto de este intercambio, se incorporaron posteriormente al catálogo muchos creadores venezolanos como es el caso del libro *La caimana*, escrito por María Eugenia Manrique, ilustrado por Ramón París con la

dirección de arte de Irene Savino (los tres venezolanos residentes en Barcelona). O *Mamá adivina*, de Yolanda de Sousa, una historia sobre el poder que tienen las mamás de encontrar las cosas que se pierden en casa. *Los distintos*, de Mónica Montañés que recupera una anécdota familiar de migración que nos recuerdan que Venezuela fue durante muchos años un país de acogida. Otro título, *Duermevela*, reúne las voces de dos venezolanos, Juan Muñoz Tébar en los textos y Ramón París en las ilustraciones. Obra poética y dulce que trasporta a los lectores a un extraño país, que los prepara para el mundo del sueño. Con ilustraciones que despuntan en un fondo oscuro, este libro prepara el ritual de acompañar a los más pequeños el momento de dormirse.

Gustavo Puerta, filósofo y docente, se traslada a Madrid en el año 2012, allí conoce a su actual pareja Marta Ansón, dueña de la librería La mar de letras. De este modo, Gustavo, quien se había formado en el Banco del Libro de Venezuela, comienza a profundizar en el conocimiento de otro mercado y da nuevos pasos en el área de literatura infantil, a partir de su trabajo de promoción de lectura y la tertulia que mantiene como centro en la librería. De allí pasa a hacer crítica de libros para niños en el cultural del periódico *El Mundo*. Luego trabaja en la sección de literatura infantil de la revista *Educación y Biblioteca*, da clases en el Máster Gretel de Literatura Infantil de la Universidad de Barcelona y obtiene la beca de la Internationale JugendBibliothek. Con todo este bagaje salta a la edición de *La Leche,* una revista para niños con una mirada muy ecléctica de los temas, proyecto que logra mantenerse por algunos años. Ahora, en Ediciones Modernas El Embudo, proyecto que comparte con Marta Anzón y Elena Odriozola, desarrolla un catálogo modesto de libros muy cuidados con gran reconocimiento. Su primer título *Sentimientos encontrados*, ilustrado por Elena Odriozola, quien gana el gran Premio de Bratislava, se sumerge en reflexiones sobre los sentimientos, una mirada filosófica sobre las luces y sombras que nos embargan. Se puede decir de este catálogo que tiene una impronta de filosofía para niños, tradición oral y un diseño cuidado y arriesgado. Otros títulos son: *Cucú, cantaba la rana*; *El huevito; Ya sé vestirme sola*; *Ya sé cultivar el huerto…*

Pancho Stories es otro proyecto editorial liderado por un venezolano, Francisco Rodríguez Weil. Con sede en Londres, esta editorial se enfoca en temas de inclusión y difíciles como la adopción. Su primer libro ha sido una elegante edición en inglés de *Margarita* (A margarita Debayle), el poema de Rubén Darío publicado en 1979 por Ediciones Ekaré, con ilustraciones de la alemana Monika Doppert.

María Fernanda Paz Castillo, editora con larga trayectoria, fortalece su carrera profesional en Colombia; aunque por sus trabajos anteriores en Monte Ávila Editores, el Museo Alejandro Otero y el Banco del Libro, trae una base sólida y

Contexto. Revista Anual de Estudios Literarios, vol. 29 - n.º 31 - Año 2025, pp.13-35, e-ISSN: 2610-7902 / e-Depósito Legal: Me2018000066

reflexiones sobre diseño, libros para niños y promoción de lectura. En sus primeros años recorre Colombia haciendo trabajo de promoción de lectura, lo que le permite reconocer una nueva realidad y sumergirse en el contexto local, además de reconocer oportunidades o nichos en el mercado, como la tradición oral y los libros de información. Después de trabajar en distintas casas editoriales, como Ediciones B y Editorial SM, funda su propio proyecto editorial: Cataplum Libros. Los libros, de acuerdo con María Fernanda Paz Castillo, tienen muchos rasgos del Caribe, como la presencia del humor, la poesía, los juegos de palabras y el color. Algunos títulos, como *El príncipe moro y el pescadito de oro* (2017) de Fernando Paz Castillo y *La Cenicienta al alcance de todos* (2019) de Aquiles Nazoa incorporan poetas venezolanos clásicos. Por su parte, *Los Chimichimitos* (2021), canción tradicional venezolana, cobra un colorido inusitado que actualiza esta canción popular venezolana del oriente del país. Con textos recopilados por Maité Dautant e ilustraciones de Mateo Rivano, *No se aburra* (2008) es un libro divertido y muy atractivo para conectarse con la tradición oral y los juegos de palabras, pero sobre todo para pasar un rato muy ameno. Para los que aún no leen, *Tengo hambre* (2023) de Menena Cottin es un libro sobrio y elegante, que de una manera ingeniosa va mostrando distintos animales que terminan en el estómago de otros. Muy adecuado para la lectura visual y la lectura con los más pequeños de la casa. En el catálogo, con una preferencia de libros álbum, se incluyen muchos autores e ilustradores latinoamericanos. La editorial ganó en el 2024 el premio BOP como mejor editorial de libros para niños en Latinoamérica y Caribe.

En el año 2020, se crea en la ciudad de Padua, Italia, la editorial Oso Melero Edizioni, con la idea de hacer llegar a este mercado las obras de autores ilustradores de América Latina y el Caribe. Creada por un grupo de migrantes venezolanos, este editorial tiene en el oso melero un símbolo, no solo por la dulzura y la valentía que trasmite este animal, sino por el hecho de que proviene de un lugar exótico. Estos libros lúdicos y multiculturales aspiran a contrarrestar en Italia las prácticas antirracistas y excluyentes. El equipo está conformado por Andreína Colón Savino, editora; Gustavo García, editor; Giuseppe Calì, corrector; Marta Visentin, correctora; Teresa Stefanelli, correctora; Omar "Igi" García, diseñador gráfico; Georgia Arévalo, educadora y lectora. Definen este proyecto como un "sueño diaspórico".

En Islandia (¿quién lo creería?) surge la editorial Karíba, fundada por la venezolana Helen Cova y el islandés Sigurdur Jökulsson. En su catálogo tienen tres títulos en español: *A Snúli le gusta estar solo* (2019), *A Snúli le cuesta decir no* (2022) y *Valentina cambia la doctrina de los troles*, los dos primeros escritos por Helen Cova y el tercero traducido por ella. Otro libro de su autoría, *Svona tala ég* (*Así hablo yo*), fue nominado a la categoría Mejor Libro Infantil Islandés en 2024. En su

presentación, la editorial se define como un proyecto para tender un puente entre Suramérica y el Norte, de hecho, el nombre Karíba está vinculado con el pueblo indígena Caribe, ubicado principalmente en Venezuela. Para este año tiene planeado traducir y publicar *Memorias de Mamá Blanca* de Teresa de la Parra.

Más recientemente en Miami, la editorial Alliteration, dedicada a publicar poetas venezolanos en bellísimas ediciones, incluye en el año 2023 dos libros para niños en su catálogo: *Muchos monos, muchas manos* del ilustrador Gerald Espinoza y *La cabeza de Tomás*, escrito por Mireya Tabuas e ilustrado por Yonel Hernández. Su editor, Garcilaso Pumar, dirigió por muchos años la librería Lugar Común en Caracas.

Aunque es una editorial mexicana, vale la pena señalar a Ediciones Alboroto, dirigida por Mónica Bergna quien vivió muchos años en Venezuela y se vinculó a instituciones como el Banco del Libro y la Cadena Capriles. En este catálogo se incluyen dos ilustradores venezolanos: María Elena Valdés y Sandro Bassi.

En el oficio editorial destaca María Cecilia Silva Díaz, con una brillante carrera como investigadora y profesora del Máster Gretel de Literatura Infantil en la Universidad Autónoma de Barcelona. Se gradúa como doctora en Didáctica de la Lengua en la Universidad Autónoma de Barcelona, con una tesis que recibe premio extraordinario en el 2005. Además, junto con Teresa Colomer organiza el máster de Literatura Infantil Gretel de la Universidad de Barcelona y la Red Europea de Especialistas sobre el Libro Álbum. Durante su residencia en Caracas, ya se había vinculado como editora a Ediciones Ekaré, experiencia que continúa en el proyecto Ekaré Europa. Entre los libros editados por María Cecilia Silva Díaz, se encuentran *Los tres erizos*, *La merienda del señor Verde* y *El hijo del astronauta*, entre otros. Además, ha sido jurado del Premio Hans Christian Andersen.

Araya Goitía, también vinculada con el proyecto Ekaré Europa, realiza un camino como editora en este catálogo. Entre sus libros editados se encuentran *La Sayona y otros cuentos de espanto, El berrinche de Moctezuma, Los carpinchos, En peligro de extinción, El rey Cerdo* y *El manual de dibujo definitivo*, entre otros. Por su parte, María Francisca Mayobre, quien llevó por muchos años la línea editorial en Caracas, se establece en Nueva York, ciudad desde la que ha venido trabajando con editoriales del sector para nutrir con obras de América Latina los planes lectores en los programas bilingües. En el 2022 realiza la asesoría editorial para la adaptación de la obra de Aquiles Nazoa, *La caperucita criolla*, publicada por Ediciones Curiara con el patrocinio de Banesco.

Fanuel Hanán Díaz se traslada a Bogotá en el año 2014 para incorporarse como director de la línea infantil en Editorial Norma, una de las casas editoriales

Contexto. Revista Anual de Estudios Literarios, vol. 29 - n.º 31 - Año 2025, pp.13-35, e-ISSN: 2610-7902 / e-Depósito Legal: Me2018000066

más tradicionales de Colombia. Durante varios años se ocupa del área de mercadeo para América Latina, hasta que la editorial es adquirida por el Grupo Prisa y comienza a especializarse como editor en narrativa. La experiencia adquirida en Venezuela en el área de selección de libros para niños y promoción de lectura en el Banco del Libro y como editor de libros de textos para editorial Larense, le dieron herramientas para insertarse en otra dinámica de trabajo, de gran exigencia en el mercadeo y promoción de libro infantil. Hoy en día se mantiene como editor externo de esta casa editorial, lo que le ha permitido editar autores de gran prestigio como Ligia Bojunga, Marina Colasanti, Ana Maria Machado, Katherine Paterson, Mónica Rodríguez, Ana Alcolea, Alfredo Gómez Cerdá, Antonio García Tejeiro, Gabriel Clima, Daniela Palumbo, Keiko Kasza, Jonh Fitzgerald Torres, Gustavo Tatis, Gloria Cecilia Díaz, Michelle Kadarusman, Sylvia McNicoll, David Machado… entre otros del ámbito nacional y latinoamericano. En la misma casa editorial coordina la publicación de la revista *Barataria*, única especializada en Literatura Infantil y Juvenil Latinoamericana. Además de desarrollar materiales de apoyo de promoción de lectura para los planes lectores, se ha dedicado a la formación docente en talleres sobre Literatura Infantil y Juvenil y promoción de lectura, como parte del trabajo de promoción editorial, en alianza con instituciones como el Banco de la República y las cajas de compensación. De este modo, ha contribuido durante diez años al fortalecimiento de la formación docente en todo el territorio colombiano. Como parte de su trabajo de mercadeo, coordinó la realización de congresos y visitas de autores auspiciadas por distintas embajadas en Colombia.

En España, Ana Lucía De Bastos, hija de padres portugueses, se desarrolla desde hace cinco años como *rights manager* de la editorial Libros del Zorro Rojo, en el área de compra y venta de derechos de esta prestigiosa editorial. Su incursión en el mundo de los libros para niños tiene que ver con su conexión como lectora desde niña de libros de la Editorial Ekaré, que fueron la semilla para que se decidiera estudiar Letras en la Universidad Central de Venezuela. De Venezuela se va a Portugal donde hace un máster en Literatura Portuguesa, y de allí a Barcelona donde hace un máster en Edición. Con dos amigas que están en Caracas echa a andar la editorial Alhilo y en 2014 publican *Días raros*, de la ilustradora venezolana residenciada en Italia Sara Fratini y una serie de fanzines en el 2016, inspirados en las cartas creadas por Elisabetta Balasso, bajo la premisa de Las aventuras oníricas de La Novia Manca. Por razones de contexto país, este proyecto con sabor artesanal no tiene continuidad. Ana Lucía entra como becaria en la editorial Anagrama y también se dedica a la traducción, pero cuando nacen sus hijos se reconecta con el universo infantil. Y es en ese momento cuando aparece la oportunidad de ingresar a Libros del Zorro Rojo.

En el ámbito académico y promoción de lectura también es notable la participación de profesionales venezolanos que se formaron en el país y han contribuido en otras latitudes con estos conocimientos. Brenda Bellorín recibe, en el año 2002, una beca Fulbrigth para realizar una maestría en Estudios Liberales en la New School University de Nueva York. Regresa a Venezuela y de esta experiencia se nutren dos programas creados desde el Banco del Libro: una especialización de Libros para Niños y Promoción de Lectura en la UCV y un programa de intercambio con la Escuela de Letras para el desarrollo de proyectos de promoción de lectura. Años más tarde, a partir de su relación con Teresa Colomer, se suma al diseño del Máster Grete de Literatura Infantil, además de incorporarse como parte del comité académico y como profesora. En el año 2008 se traslada a Barcelona para hacer el doctorado de Didáctica de la Lengua y la Literatura, al mismo tiempo que se dedica a la docencia universitaria por siete años. El tema de su tesis doctoral, y que va a ser parte de su objeto de estudio, se centra en los cuentos de hadas y sus adaptaciones, incluso a otros lenguajes. Regresa a Venezuela nuevamente en el 2015 y se mantiene vinculada con el Máster Gretel hasta el año 2019, año en que hace un viraje hacia el sector de las organizaciones sociales, se dedica a la formación de jóvenes emprendedores y a la investigación del sector educativo en Venezuela. Hoy en día, se mantiene vinculada con el sector editorial, especialmente en México, para el diseño de materiales de promoción de lectura para libros infantiles.

Maité Dautant, investigadora y promotora de lectura, comienza a consolidar su relación con el contexto colombiano desde al año 2009, fecha en la que comienza a viajar con frecuencia para realizar talleres de promoción de lectura. En el año 2015, recibe la beca de la Internationale JugendBibliothek de Alemania y en el 2017 viaja a Brasil invitada a un congreso organizado por la Universidad General de Minas Gerais; como en ambos viajes debe partir de Bogotá, sus permanencias en la ciudad se hacen más largas hasta que en el 2018 se traslada por seis meses para dar un curso de Literatura Juvenil en el Máster de Escrituras Creativas de la Universidad Nacional. En el 2019 representa al Banco del Libro en un encuentro de IBBY Latinoamérica y luego se incorpora a una investigación sobre la producción de libros para niños en Colombia, junto a Beatriz Helena Robledo, auspiciada por la Cámara Colombiana del Libro. Trabaja como bibliotecaria en la librería Babel y hace parte del equipo de formadores del proyecto Vive tu Biblioteca Escolar, llevado a cabo por el CERLALC con apoyo del Ministerio de Educación Nacional. Aunque regresa a Caracas, se mantiene vinculada con distintas editoriales comerciales para las que diseña guías de lectura y cuadernos de actividades.

Por su parte, Fanuel Hanán Díaz profundiza su participación en la docencia e investigación en Literatura Infantil y Juvenil, paralelamente a otras actividades. En

Contexto. Revista Anual de Estudios Literarios, vol. 29 - n.º 31 - Año 2025, pp.13-35, e-ISSN: 2610-7902 / e-Depósito Legal: Me2018000066

el 2015 participa en la Feria del Libro de Shanghai donde da una conferencia sobre formas alternativas de clasificar los libros en las librerías infantiles. En el 2017 presenta en la Feria del Libro de Guadalajara la conferencia titulada: "Libros que desafían el tiempo", incluida en el canal de YouTube de la Fundación Cuatrogatos de Miami. En el 2018 presenta en el Congreso de IBBY, en Atenas, una conferencia sobre migración y violencia en América Latina. En el 2022 presenta en el Encuentro de Promotores de Lectura de la Feria del Libro de Guadalajara una conferencia titulada: "La literatura infantil un territorio para generar empatía". En el año 2023, en el XX Congreso Caminhos da Leitura, en Portugal, presenta una conferencia sobre el perfil del lector en las nuevas tecnologías. Y en el 2024, en el Encuentro de Promotores de la Feria del Libro de Guadalajara presenta la conferencia: "Mediar las sombras en los libros para niños". Durante varios años escribe en el periódico *El Tiempo* artículos divulgativos sobre Literatura Infantil y en el periódico *El Colombiano* la serie de Expediciones al territorio de la infancia. En el año 2015 publica para la editorial Novara, en Italia, el libro *Visti da lontano. Un diario de lettura dal sudamerica su autori italiani per Ragazzi*, un panorama de la literatura infantil italiana contemporánea presentado en la Feria del Libro de Bolonia. Ese mismo año, se incluye su artículo: "*Realismo and magic In Latin American Children´s Books*" en la edición sobre literatura infantil internacional de la editorial Routledge, Londres. En el año 2020, la Universidad de Castilla-La Mancha publica en la serie Arcadia su libro *Sombras, censuras y tabú en los libros infantiles*, ensayo sobre el tratamiento de temas difíciles en los libros para niños. En el año 2021, Ediciones Alboroto incluye en su catálogo el libro *360° de la Literatura Infantil*, y su artículo "Geografías del azar en la mediación lectora" es incluido en el compendio *Palabras y silencios* publicado en Medellín por Comfenalco Antioquia. En el 2023, con el apoyo de la Embajada de Canadá realiza la investigación *Tras la hoja del maple*, libro que reúne 15 autores y 15 ilustradores canadienses contemporáneos con un estudio introductorio sobre la literatura infantil canadiense. Ese mismo año, realiza dos proyectos de investigación, el artículo central de *Anuario Iberoamericano sobre el Libro Infantil y Juvenil* de la Fundación SM: "Un panorama en transición: libros para niños y jóvenes después de la pandemia" y para el CERLALC un panorama de la publicación de libros de no ficción para niños en Colombia. En el 2024, por encargo del CERLALC extiende la investigación sobre los libros de no ficción al ámbito iberoamericano y su artículo: "Mediar con las sombras en la literatura infantil, libros que inquietan" es incluido en el libro *Contes i cancel·lació cultural. Controvèrsies i perspectives sobre els continguts dels contes,* publicado por la Universidad de Barcelona. En cuanto a su carrera académica, desde el 2019 al 2021 dicta la cátedra de Literatura Juvenil en la Especialización de Literatura Infantil de la Pontificia Universidad Javeriana y en el 2021 dicta clases para la Maestría de Escrituras Creativas de la Universidad Central.

En el año 2021 diseña el curso: Escritura de Cuentos Infantiles para Principiantes en la plataforma Domestika. En sus viajes de regreso a Venezuela la Universidad Metropolitana le propone crear y coordina el Diplomado virtual de Literatura Infantil, espacio académico que renueva en el contexto venezolano el deseo por profesionalizar el sector educativo en esta área, donde participan expertas venezolanas en la diáspora como Maité Dautant y Guadalupe Vallebona, además de Sashenka García y Elvia Silvera desde Caracas. En el año 2024, con el apoyo de la Fundación Poeteca y Banesco, junto a la poeta Jacqueline Goldberg y a la especialista Alicia Montero, apoya la selección de poesía venezolana para niños que salió publicada bajo el título de *Poemas en bicicleta*, una selección que tiene como valor particular el hecho de incluir poemas de autores para adultos que por algún rasgo pueda conectar con el lector infantil. Ese mismo año desarrolla para la Fundación BBVA el proyecto virtual Canto y Cuento, un portal de tradiciones navideñas para niños que incluye cuentos, poemas y canciones. En noviembre del 2023 realiza su acto de incorporación como Miembro Correspondiente de la Academia Venezolana de la Lengua por su labor en el área de Literatura Infantil; su discurso de incorporación: "El lenguaje olvidado de la infancia" fue publicado por la Fundación Cuatrogatos de Miami.

En el ámbito de promoción de lectura, han sido diversos los aportes desde distintas geografías. En Montreal, Canadá, Cynthia Rodríguez, periodista y editora, le da abrigo a un proyecto que comienza como un canal de YouTube para contar cuentos durante la pandemia. Esta actividad fue creciendo hasta transformarse en una página web que tiene como objetivo la preservación del español como una lengua de herencia. Esta página contiene una serie de recursos orientados a la lectura y a la literatura infantil, enfocados en el ámbito familiar. Al poco tiempo, Cynthia se asocia con la argentina Marcela Mangareli, residenciada en Winnipeg, para crear "La caja viajera", el primer servicio de suscripción de libros para niños en español en Canadá, una interesante propuesta de envío de libros seleccionados de acuerdo con el perfil del lector.

En esta selección hacen énfasis en editoriales independientes latino-americanas, privilegian la calidad y el cuidado de la edición, como es el caso de la colección de libros de Bruno Munari, publicada en español por la editorial Niño Editor de Argentina. Su éxito radica en la curaduría de los libros que ofrecen. Desde esta plataforma, con la Fundación Impronta realiza campamentos de lectura en Caucagüita, Venezuela, actividad que espera retomar en el 2025. En Montreal ha trabajado como promotora de lectura, en español y en francés, en las bibliotecas públicas; ha colaborado con la editorial Dandelion, y actualmente trabaja en programas de lectura para la ciudad de Montreal.

Contexto. Revista Anual de Estudios Literarios, vol. 29 - n.º 31 - Año 2025, pp.13-35, e-ISSN: 2610-7902 / e-Depósito Legal: Me2018000066

En Colombia, Diana Nivia Garnica, educadora graduada en Educación Especial, mención en Deficiencias Auditivas en la Universidad Experimental Libertador, logra insertarse en el medio educativo y otros espacios culturales, especialmente por la formación que obtiene en el Diplomado de Promoción de Lectura y Escritura realizado en la Universidad Católica Andrés Bello de Caracas. Se vincula con el proyecto Vive tu Biblioteca Escolar, que formaba parte del Plan Nacional de Lectura coordinado por el CERLALC y el Ministerio de Educación en Colombia. Durante cuatro años se inserta en este proyecto que tiene un alcance nacional, lo que la lleva a viajar por distintas regiones del país. De allí trabaja por dos años con un proyecto de acompañamiento a las bibliotecas escolares en Bogotá, en un proyecto piloto para desarrollar el modelo de bachillerato internacional. Actualmente trabaja en la Red Distrital de Bibliotecas Públicas de Bogotá, en el área de discapacidad, lo que la lleva a trabajar con niños con deficiencia auditiva y visual y encontrar su vocación.

La promotora de lectura Norma Guatarama se traslada a Buenos Aires, en el 2018, por la situación contexto país. De la mano de Alicia Diéguez, quien para ese momento trabajaba en el Ministerio de Educación, se inserta en el programa "El Estado en tu barrio", que tenía como objetivo llevar distintos servicios a las comunidades. Se encarga por un tiempo de la formación de promotores que ofrecían actividades recreativas para estos beneficiarios. Su formación como mediadora y narradora oral en el Banco del Libro le sirvió para entrar en otros espacios, como los "conventillos" como llaman en Buenos Aires a las casas donde viven varias familias en estado de precariedad. Se conecta con otros líderes con vocación social, como el astrónomo Horacio Tignanelli. Es invitada por la Universidad del Chaco a un taller foro donde tiene la oportunidad de hablar sobre la experiencia del deslave en La Guaira y cómo desde los libros se puede apoyar a las víctimas de estos desastres naturales. Forma parte de "Los cincuenta que cuentan", una agrupación de cuentacuentos que visita escuelas, museos, teatros… Como narradora se ha vinculado a actividades en hospitales, hogares para niños y ollas populares. Desde hace tres años participa como promotora en la Feria Internacional del Libro con la editorial Colihue; ha participado en otras ferias del libro como la de Berazategui y la de Viedma en Río Negro, en la Patagonia Norte. Con el apoyo de Claudio Ledezma, narrador argentino, ha tenido la oportunidad de extender su trabajo a otras regiones del país; siente que, de alguna manera, en estos recorridos ha podido llevar una parte de Venezuela. Su más reciente trabajo es para "Sembrando No me olvides", una asociación sin ánimo de lucro que brinda un acompañamiento más favorable para niños de los conventillos que se encuentran en condiciones difíciles de atención.

Hasta aquí hemos podido ofrecer un recorrido detallado por cuatro áreas fundamentales de la literatura infantil en la diáspora venezolana: la creación en textos e ilustraciones; la edición y otras áreas en la cadena de la producción del libro; el estudio y la investigación de literatura infantil y, finalmente, la promoción de lectura. Con seguridad, algunos nombres se han escapado de esta lista, a pesar de los esfuerzos por incorporar esa amplia comunidad de la diáspora venezolana.

Algunas conclusiones de este panorama son visibles, como el impacto del Banco del Libro en la formación de varias generaciones de profesionales que han encontrado acogida en distintos contextos; el impacto de Ediciones Ekaré, como una editorial pionera que sembró una semilla de libros de calidad en profesionales vinculados con el sector; la formación del instituto Prodiseño en la sensibilidad gráfica de diseñadores e ilustradores; la influencia de editoriales como Camelia en la formación de algunos creadores; el tema de la migración como un contenido recurrente en ciertos libros; la presencia de venezolanos y venezolanas en países muy diversos y áreas distintas de este universo de los libros para niños; la versatilidad de muchos profesionales que combinan la creación, la investigación y la promoción de lectura; el hecho de que esta diáspora ha enriquecido muchos catálogos editoriales con creadores y contenidos venezolanos; el alto nivel profesional de las venezolanas y los venezolanos involucrados en el sector de los libros para niños, reflejado en los premios, reconocimientos y posiciones alcanzadas; el deseo de mantener contacto o apoyar proyectos en Venezuela desde sus países de origen.

A pesar de las vicisitudes y dificultades que expulsaron a muchas personas fuera del país, este panorama brinda una visión optimista de todas las semillas que se han regado por el mundo, ya que el fuerte sentimiento de arraigo ha permitido extender el país en cientos de lugares, aquellos donde hemos hecho germinar ese amor por esa tierra de gracia que nos acompaña.

Contexto. Revista Anual de Estudios Literarios, vol. 29 - n.º 31 - Año 2025, pp.13-35, e-ISSN: 2610-7902 / e-Depósito Legal: Me2018000066